

MEDISAFE®

STURZMATTE PREMIUM

PREMIUM FALL MAT
VALMAT PREMIUM

GEBRAUCHSANWEISUNG
USER MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING



51223
51224

Sehr geehrte Benutzerin, sehr geehrter Benutzer,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die Vorbereitung, Bedienung, Nutzung, Wartung und Pflege des Produkts. Sie dient somit dem Benutzer sowie dem Betreuungspersonal als Handlungsgrundlage für eine sichere und gefahrlose Nutzung. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgsam durch und bewahren Sie diese stets griffbereit auf.

INHALT

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Karton dient der Aufbewahrung/Wiedereinlagerung und darf nicht entsorgt werden. Prüfen Sie den Inhalt zuerst auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Beschädigungen sind umgehend dem Lieferanten zu melden. Spätere Reklamationen können nicht angenommen werden.

Lieferumfang

- Aufbewahrungskarton
- Sturzmatte Premium
- Diese Gebrauchsanweisung

TECHNISCHE DATEN

Geprägte, rutschfeste Oberfläche.

Material: Polyurethan (PU)-Schaum

Gewicht: 3,5 kg

Maße: 187 x 60 x 2 cm

Art.-Nr. 51223 - Farbe: Braun

Art.-Nr. 51224 - Farbe: Grau

ZWECKBESTIMMUNG

Die MEDISAFE® Sturzmatte Premium ist die optimale Wahl als Teil eines umfassenden Programms zur Sturzprävention, das eine sichere Umgebung für Patienten bildet, die Gefahr laufen, aus dem Bett zu fallen. Der hochwertige geformte Innenkern aus Spezialschaum sorgt für maximale Absorption und federt den Aufprall im Fall eines Sturzes ab. Aufgrund der konischen, abgeschrägten Kanten ist die Matte befahrbar. Die rutschfeste Unterseite verhindert ein Wegrutschen und reduziert die Stolpergefahr. Die geprägte rutschfeste Oberfläche ist nicht nur attraktiv, sondern auch extrem haltbar und durchschlagfest. Das rutschfeste Muster reduziert die Rutschgefahr auf ein Minimum. Bei Verwendung als Bestandteil eines umfassenden Präventionsprogramms reduziert die MEDISAFE® Sturzmatte Premium die Auswirkungen eines Sturzes aus dem Bett und somit die Verletzungsgefahr auf ein Minimum. Die Vorschriften der Ziele der Gemeinsamen Kommission für Patientensicherheit und Leitlinien des Gesundheitsdienstes stellen die Sturzprävention für Bewohner/Patienten in den Vordergrund. Im Zimmer der Bewohner oder Patienten kommt es häufig zu Stürzen, insbesondere beim Zubettgehen oder Verlassen des

Bettes. Neben den Betten mit geringer Höhe, durch welche die Häufigkeit von Stürzen gesenkt wird, bieten die neben dem Bett liegenden Sturzmatte mit ihrer gepolsterten rutschfesten Oberfläche eine kostengünstige Möglichkeit, das Vorkommen von Verletzungen der Patienten und die Schwere der Verletzungen zu mindern.

KONSTRUKTION

Das niedrige Profil mit den abgeschrägten Kanten gewährleistet, dass Geräte wie Beistelltische oder Patientenlifte leicht über die Matte gerollt werden können. Durch die rutschfeste Unterseite kann die Matte nicht wegrutschen und es besteht keine Gefahr, dass das Pflegepersonal über die Matte stolpert.

ANWENDUNG

Legen Sie die MEDISAFE® Sturzmatte Premium neben das Bett auf den Boden. Wenn sich das Bett in der Mitte des Raumes befindet, sollte für jede Seite eine Sturzmatte verwendet werden.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Seite mit dem geprägten Muster und dem Logo nach oben zeigt und die rutschfeste Unterseite auf dem Boden aufliegt.

INDIKATION

Das Produkt dient der Abschwächung/Vermeidung von Verletzungen aufgrund eines Sturzereignisses, z.B. aus einem Pflegebett. Die Verwendung der Sturzmatte ist angezeigt bei Patienten oder Bewohnern, die ein höheres Risiko haben, aus dem Bett zu fallen.

KONTRAINDIKATION

Die Verwendung der Sturzmatte ist nicht angezeigt bei Personen, deren Körpergröße 187 cm überschreitet.

INFektIONSSchUTZ

Erfüllen Sie die Vorschriften der OSHA 29CFR 1910.1030 und Empfehlungen des CDC zum Umgang mit durch Blut übertragbare Krankheitserreger.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Alle Reinigungslösungen müssen entsprechend den Anweisungen des Herstellers entsprechend verdünnt werden. Die Sturzmatte sollten nach jeder Benutzung durch die Patienten gründlich gereinigt werden.
2. Oberflächlicher Schmutz auf dem Überzug kann durch Abwischen mit einem weichen Tuch, das mit milder Seife oder einem Bioreinigungsmittel angefeuchtet ist und Wasser entfernt werden. Damit lassen sich die üblichen Flecken wie Blut, Urin und Schweiß entfernen.

3. Reinigung und Infektionsschutz können mit einer Natriumhypochloritlösung (0,1% oder 1.000 ppm Chlor) durchgeführt werden. Die Oberflächen können auch mit 8–10% Bleichmittel/Wasser und/oder einer bei der EPA registrierten und nach den Anweisungen des Herstellers verdünnten quartären oder phenolischen Lösung abgewischt werden. Es sollten weder scheuernde Reinigungsmittel noch Iodophor-Desinfektionsmittel (zum Beispiel Betadine) verwendet werden, da sich der Überzug verfärben könnte. Vor Gebrauch oder Aufbewahrung muss der Überzug vollständig an der Luft getrocknet sein, da ausreichende Trocknung zur Pflege der Materialien, die durch den Überzug abgedeckt werden, unerlässlich ist.
4. Bei der Reinigung von Sturzmatten sind geeignete Schutzkleidung und Schutzhandschuhe zu tragen.



HINWEIS

Die Sturzmatte vor und während der Benutzung regelmäßig überprüfen. Nicht verwenden, wenn der Überzug Löcher oder Risse aufweist. Bei Beschädigung der MEDISAFE® Sturzmatte Premium kann der Innenkern aus Schaum Feuchtigkeit aufnehmen und Bakterien beherbergen und somit den Infektionsschutz nutzlos machen.



WARNHINWEIS

CARELINE übernimmt weder die ausdrückliche noch die stillschweigende Garantie, dass die Verwendung der MEDISAFE® Sturzmatte Premium Verletzungen der Bewohner oder Patienten ausschließt. Um zu verhindern, dass Familienmitglieder oder Pflegepersonal über die Sturzmatte stolpern, informieren Sie bitte das gesamte Pflegepersonal, besonders Personal, das nachts arbeitet, dass sich die Sturzmatte neben dem Bett auf dem Boden befindet.

WIEDEREINSATZ

Die MEDISAFE® Sturzmatte Premium ist nach Desinfektion für den Wiedereinsatz geeignet.

NUTZUNGSDAUER

Die zu erwartende Nutzungsdauer der MEDISAFE® Sturzmatte Premium beträgt bis zu vier Jahre, wenn sie in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung verwendet wird und unbeschädigt ist. Sie kann über diesen Zeitraum hinaus verwendet werden, sofern sie sich in einem sicheren Zustand befindet und keine Schäden aufweist.

WARTUNG

Die MEDISAFE® Sturzmatte Premium ist wartungsfrei.

GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlich vorgeschriebenen 24 Monaten ab Kaufdatum. Sie beinhaltet Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Ausgeschlossen aus der Gewährleistungspflicht sind Beschädigungen, die durch natürlichen Verschleiß, Vorsatz, fahrlässige bzw. unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind. Die Gewährleistung entfällt außerdem bei Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln. Bei Nichtbeachtung der Vorgaben dieser Gebrauchsanweisung, bei unsachgemäßer Wartung oder unbefugten Eingriffen in das Produkt, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers, erlöschen alle Haftungs- und Gewährleistungsansprüche mit sofortiger Wirkung.

ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie die MEDISAFE® Sturzmatte Premium auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

NOTIZEN

Dear User,

Thank you for choosing this product. This user manual describes how to prepare, operate, use, maintain and care for the product. It is a guideline for users and caregivers to ensure the safe and risk-free use of the product. Please read this user manual carefully and keep it readily at hand at all times.

CONTENTS

The product is supplied in a cardboard box. The cardboard box serves for the future storage of the product and must not be discarded. Please first check whether the contents of the box is complete and undamaged. Notify the supplier immediately upon receipt should you detect any damage. Complaints raised at a later point in time cannot be accepted.

Package content

- Storage box
- Fall Mat Premium
- This manual

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Embossed, non-slip surface.

Material: Polyurethane (PU) foam

Weight: 3,5 kg

Dimensions: 187 x 60 x 2 cm

Item no. 51223 - colour: brown

Item no. 51224 - colour: grey

INTENDED PURPOSE

The MEDISAFE® Fall Mat Premium is the ideal choice as part of a comprehensive fall prevention program for providing a safe environment for patients at high risk of falling out of bed. High quality foam inner core construction provides maximum absorption and rebound to reduce impact in the event of a fall. The mat's tapered, beveled edges allow equipment to roll over with ease and its non-slip bottom keeps the mat secure to help prevent accidental tripping. The embossed non-slip surface is not only attractive but extremely durable and puncture-resistant. Non-slip pattern helps minimize slipping. When used as a component of a comprehensive fall prevention program, the MEDISAFE® Fall Mat Premium reduces the impact of a fall from bed to help minimize injury. The Joint Commission's Patient Safety Goals regulations and the Centers for Medicare and Medicaid Services guidelines have created increased urgency for the prevention of resident falls. The patient or resident room is an area where falls frequently occur, particularly when getting into or out of bed. In addition to low height beds that have been found to help reduce the incidence of falls; impact reduction MEDISAFE® Fall Mat Premium placed alongside the bed have become a cost effective means to help

reduce the incidence of patient trauma and severity of injury by providing a cushioned, slide resistant surface.

DESIGN

The low profile with tapered edges allows equipment such as overbed tables or patient lifts to be easily rolled over the mat. The non-slip underside means that the mat cannot slip away and there is no risk of caregivers tripping over the mat.

USE

Place the MEDISAFE® Fall Mat Premium next to the bed on the floor. If the bed is in the middle of the room, a fall mat should be used for each side.

**NOTE**

Make sure that the side with the embossed pattern and logo is facing upwards and the non-slip underside is resting on the floor.

INDICATION

The product is used to mitigate/prevent injuries due to a fall event, e.g. from a care bed. The use of the fall mat is indicated for patients or residents who have a higher risk of falling out of bed.

CONTRAINDICATION

The use of the MEDISAFE® Fall Mat is not indicated for persons whose height exceeds 187 cm.

CLEANING AND DISINFECTION

1. All cleaning solutions must be properly diluted according to the manufacturer's instructions. Fall Mats should be thoroughly cleaned after each patient use.
2. Superficial dirt on the cover may be removed by wiping with soft cloth moistened with mild soap or organic cleanser and water. This will be effective on common stains such as blood, urine and perspiration.
3. Cleaning and infection control may be carried out on the fall mat top cover with a sodium hypochlorite solution (0.1% or 1000 parts per million available chlorine), 8–10% bleach/water and/or a EPA-registered Quaternary or Phenolic wipe down can also be used when properly diluted to manufacturer's instructions. Any cleansing agent containing abrasives should not be used as well as any iodophor type disinfectants (Betadine for example) as this will stain the cover. Please allow top cover to completely air dry prior to use or storage as adequate drying is necessary care and maintenance for the top cover coated materials.
4. Wear appropriate protective clothing and gloves when cleaning Fall Mats.

**NOTE**

Always conduct periodic inspections before and during use. Do not use if the cover has holes or tears. A damaged Fall Mat Premium will allow interior foam core to absorb moisture and harbor bacteria, thereby compromising infection control efforts.

**WARNING**

CARELINE gives no guarantee, expressed or implied, that utilizing the MEDISAFE® Fall Mat Premium will prevent trauma to the resident or patient. To reduce the possibility of family members or healthcare staff from tripping on the mat; inform everyone caring for the patient, especially those working at night that the Fall Mat Premium has been placed on the floor next to the bed.

RE-USE

The MEDISAFE® Fall Mat Premium can be re-used after disinfection.

USEFUL LIFE

The expected useful life of the MEDISAFE® Fall Mat Premium is up to four years if used in accordance with this manual and undamaged. It can be used beyond this period if is in a safe condition and does not show any signs of damage.

MAINTENANCE

The MEDISAFE® Fall Mat Premium is maintenance-free.

WARRANTY

The statutory warranty period of two years from date of purchase applies. The warranty covers any defects of the product which are demonstrably due to defects of material or manufacturing. Any damage incurred by natural wear and tear, intent, negligence, or improper operation or use is excluded from the warranty. The warranty also expires if unsuitable detergents are used. In the event of non-compliance with the instructions contained in this user manual, of improper maintenance or unauthorised modifications to the product without the manufacturer's prior written consent, all liability and warranty claims expire with immediate effect.

DISPOSAL

Please dispose of the MEDISAFE® Fall Mat Premium in an environmentally friendly manner via an approved waste disposal company or your local waste disposal facility. Please make sure to comply with any applicable regulations.

NOTES

Beste gebruiker,

Uw keuze voor dit product verheugt ons. Deze gebruiksaanwijzing beschrijft hoe het product wordt voorbereid, bediend, gebruikt en onderhouden. Ze is voor gebruiker en zorgverlenend personeel de handelingsbasis voor een veilig en gevaarloos gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en bewaar ze steeds bij de hand.

INHOUD

Het product wordt geleverd in een kartonnen doos. De doos dient om het product (her) op te bergen en mag niet worden weggegooid. Controleer eerst de inhoud op volledigheid en schadeloosheid. Beschadigingen dienen onmiddellijk na ontvangst van het product aan de leverancier te worden gemeld. Latere klachten worden niet geaccepteerd.

Leveringsomvang

- Bewaardoos
- Valmat Premium
- Deze gebruiksaanwijzing

TECHNISCHE GEGEVENS

Antislip-oppervlak met reliëf.

Materiaal: Polyurethaan (PU) schuim

Gewicht: 3,5 kg

Afm.: 187 x 60 x 2 cm

Art.-nr. 51223 - kleur: bruin

Art.-nr. 51224 - kleur: grijs

GEBRUIKSDOEL

De MEDISAFE® valmat Premium is de ideale keuze als onderdeel van een uitgebreid valpreventieprogramma, dat als doel heeft een veilige omgeving te creëren voor patiënten die het risico lopen uit hun bed te vallen. De hoogwaardige binnenkern, die vervaardigd is uit speciaal schuim, zorgt voor een maximale absorptie en dempt de impact van een val. Door de conisch afgeschuinde kanten kan op de mat worden gereden, terwijl de antislip-bodem wegglijden voorkomt en het risico op struikelen verminderd. Het antislip-oppervlak met reliëf is niet alleen aantrekkelijk, maar ook uiterst duurzaam en slagvast. Het antislip-patroon beperkt het risico op uitglijden tot een minimum. Bij gebruik als onderdeel van een uitgebreid preventieprogramma, beperkt de MEDISAFE® valmat Premium de impact van een val uit bed en dus de kans op letsel tot een minimum. De regels van de doelstellingen van de Gemengde Commissie voor de Veiligheid van patiënten en richtlijnen van de gezondheidsdienst plaatsen de valpreventie voor bewoners/patiënten op de voortgrond. In de kamer van de bewoners/patiënten komen vaak valpartijen voor, vooral voor het slapen gaan of het opstaan uit bed. Behalve bedden met geringe hoogte, waardoor de frequentie van valpartijen wordt verlaagd,

bieden de naast het bed liggende valmatten met hun beklede antislip-oppervlak een kostenefficiënte manier om het risico op verwondingen van de patiënt en de ernst van deze verwondingen te verlagen.

CONSTRUCTIE

Door het lage profiel met de afgeschuinde randen kunnen apparaten als bijzettafels of patiëntenliften makkelijk over de mat worden gerold. Door de antislip-onderzijde kan de mat niet wegglijden en bestaat er geen gevaar dat de zorgverlener over de mat struikelt.

GEBRUIK

Plaats de MEDISAFE® valmat Premium naast het bed op de grond. Als het bed in het midden van de kamer staat, moet voor elke kant een valmat worden gebruikt

**OPMERKING**

Zorg ervoor dat de zijde met het reliëfpatroon en het logo naar boven ligt en de antislip-onderzijde op de grond.

INDICATIE

Het product wordt gebruikt om letsel ten gevolge van een val, bv. van een zorgbed, te beperken/vorkomen. Het gebruik van de valmat is aangewezen voor patiënten of bewoners die een hoger risico lopen om uit bed te vallen.

CONTRA-INDICATIE

Het gebruik van de valmat is niet geïndiceerd voor personen met een lichaamslengte van meer dan 187 cm.

BESCHERMING TEGEN INFECTIE

Leef de voorschriften na van OSHA 29CFR 1910.1030 en de aanbevelingen van het CDC over het omgaan met via bloed overdraagbare ziekteverwekkers.

REINIGING EN DESINFECTIE

1. Alle reinigingsoplossingen moeten worden verdunt in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. De valmatten moeten grondig worden gereinigd na elk gebruik door de patiënt.
2. Oppervlakkig vuil op de hoes kan worden verwijderd door afwissen met een zachte doek, gedrenkt in water met een milde zeep of een bioreinigingsmiddel. Zo kunnen gebruikelijke vlekken zoals bloed, urine en zweet worden verwijderd.
3. Reiniging en bescherming tegen infectie kunnen worden uitgevoerd met een natriumhypochlorietoplossing (0,1 % of 1000 ppm chloor). De oppervlakken kunnen ook worden afgevegd met 8–10% bleekwater/wateroplossing en/of met een bij de EPA geregistreerd en volgens de instructies van de producent verdunde quartaire of fenolische oplossing. Er

mogen geen schuurmiddelen of jodofoor-desinfectiemiddel (bijvoorbeeld betadine) worden gebruikt, omdat de hoes dan kan verkleuren. Vóór gebruik of opslag moet de hoes volledig in de open lucht gedroogd worden, gezien voldoende drogen voor de verzorging van de materialen die door de hoes afgedeekt worden, essentieel is.

4. Bij het schoonmaken van de valmatten moeten geschikte beschermende kleding en beschermende handschoenen gedragen worden.



OPMERKING

Controleer de valmat vóór en tijdens het gebruik regelmatig. Gebruik de mat niet als de hoes gaten of scheuren heeft. Bij beschadiging van de MEDISAFE® valmat Premium kan de binnenkern uit schuim vocht absorberen en tot haven worden voor bacteriën en daarmee de bescherming tegen infectie vernietigen.



WAARSCHUWING

CARELINE garandeert niet – noch expliciet, noch impliciet – dat het gebruik van de valmat Prime verwondingen van de bewoners of patiënten uitsluit. Om te voorkomen dat familieleden of verzorgers over de valmat struikelen, dient u het hele verplegende personeel, vooral personeel dat 's nachts werkt, te informeren dat de valmat naast het bed op de vloer ligt.

HERGEBRUIK

De MEDISAFE® valmat Premium is geschikt voor hergebruik na desinfectie.

GEBRUIKSDUUR

De te verwachten gebruiksduur van de MEDISAFE® valmat Premium is vier jaar, indien deze wordt gebruikt in overeenstemming met deze handleiding en onbeschadigd is. Ze kan langer worden gebruikt als ze zich in een veilige toestand bevindt en geen schade vertoont.

ONDERHOUD

De MEDISAFE® valmat Premium is onderhoudsvrij.

GARANTIE

De garantie beantwoordt aan de wettelijk voorgeschreven 24 maanden vanaf koopdatum. De garantie is claimbaar bij gebreken van het product, die aantoonbaar voortkomen uit materiaal- of productiefouten. Uitgesloten van de garantie is schade ten gevolge van natuurlijke slijtage, opzettelijkheid, nalatige of ondeskundige bediening of gebruik. De garantie vervalt bovendien bij gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen. Bij niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing, bij onoordeelkundig onderhoud of onverantwoorde aanpassingen van het product, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de producent, vervallen alle garantieclaims met onmiddellijke ingang.

VERWIJDERING

Verwijder de MEDISAFE® valmat Premium op milieuvriendelijke wijze via een toegelaten afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsdienst. Neem daarbij de actuele wettelijke voorschriften in acht.

NOTITIES



CARELINE GmbH
Ottostraße 11
41540 Dormagen

T +49 2133 2223-0
F +49 2133 2223-350
www.careline.de
info@careline.de

CARELINE B.V.
Oude Liermolenweg 8
2678 MN De Lier

T +31 88 5012400
F +31 88 5012450
www.carelinebv.nl
info@carelinebv.nl

CARELINE SAS
113 avenue de Marseille
26000 Valence

T +33 469 118 940
F +33 469 118 949
info@careline-group.fr
www.careline-group.fr

51223
51224